



Alliance for Responsible Mining



FAIRTRADE LABELLING ORGANIZATIONS INTERNATIONAL

CRITÉRIO FAIRTRADE E FAIRMINED PARA OURO DE MINERAÇÃO ARTESANAL E EM PEQUENA ESCALA, INCLUINDO METAIS PRECIOSOS ASSOCIADOS

Documento Explicativo e Procedimento para a determinar as Áreas Temporariamente Excluídas (ATE)

Índice

1. O CRITÉRIO estipula.....	1
2. Notas Explicativas.....	2
2.1 Procedimento para a determinação de Áreas Temporariamente Excluídas	2
ANEXO A: Modelo de Pedido de ATE.....	4
ANEXO B: Modelo de Relatório ATE	6

1. O CRITÉRIO estipula:
0.2.4 Escopo Geográfico

O âmbito geográfico do CRITÉRIO é a América Latina.

O alcance exclui áreas onde exista conflito entre a atividade agrícola e a atividade de mineração artesanal e em pequena escala. Estas áreas serão identificadas pela FLO e ARM de acordo com o “Documento Explicativo de Procedimentos para a determinação de áreas temporariamente excluídas (ATE)”. A lista dessas zonas é mantida por ambas as organizações.

Nessas áreas, organizações de mineração de pequena escala podem receber uma isenção e candidatar-se para a certificação, se puderem demonstrar a uma entidade independente que não existem conflitos entre a sua organização e o setor agrícola da região.

© Fairtrade Labelling Organizations International, 2009. Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, arquivada em um sistema de recuperação, ou transmitida em qualquer forma ou por quaisquer meios, eletrônico, mecânico, fotocópia, gravado ou de outra maneira sem completa atribuição.

Esta versão dos critérios de Comércio Justo foi traduzida do inglês. Apesar do esforço da FLO em assegurar que as traduções sejam genuínas e precisas, deve-se observar que a versão em inglês é a única que será utilizada para a certificação, particularmente em casos de conflito sobre decisões de certificação.

...

O pedido de exclusão de áreas específicas para a certificação de mineração artesanal e de pequena escala deve especificar as áreas exatas e as razões de exclusão. Identificação de áreas de conflito deve ser específica e não pode cobrir todos os estados ou países inteiros.

Os solicitantes, no caso de exceções, precisam conceder o seu aval positivo por um organismo independente do organismo de certificação que será a autoridade suprema para decidir sobre a certificação. Auditorias incluem a verificação da não existência de conflitos prevalentes.

2. Notas Explicativas

O CRITÉRIO visa evitar conflitos entre a agricultura e a mineração artesanal, uma vez que produtores de ambos os setores fazem parte do regime de Comércio Justo. Embora ambas as atividades são de igual importância para a subsistência das comunidades, somente o CRITÉRIO (ouro) considera a possibilidade de limitar o alcance geográfico da certificação através da exclusão de áreas de conflito. Isto não é para ser entendido como o estabelecimento de prioridades nas atividades econômicas, mas sim um reconhecimento do fato de que os produtores agrícolas foram os que construíram o sistema de Comércio Justo (Fairtrade).

É do interesse mútuo dos agricultores e mineiros em comunidades afetadas resolver seus conflitos. Uma Mineração Artesanal Responsável, em conformidade com os requisitos do CRITÉRIO é o caminho mais promissor para a mitigação de conflitos. Conseqüentemente, de acordo com a evolução e conflitos de natureza temporária, as decisões sobre "áreas de exclusão" devem ser revistas periodicamente, e as áreas são, portanto, denominadas "áreas temporariamente excluídas" (ATE).

FLO e ARM são responsáveis pela delimitação e publicação de ATE. Dado que o sub-Comitê Conjunto do CRITÉRIO para ouro (SSC) é responsável por definir âmbito geográfico do CRITÉRIO, se delegará a ele também a tarefa de determinar as ATEs, de acordo com os procedimentos abaixo descritos.

FLO e ARM estão comprometidos com os esforços na identificação de zonas de conflito e delimitar de forma proativa as ATEs, e atuará em todos os casos levados ao seu conhecimento. Na realização desta tarefa, a FLO e ARM se baseiam principalmente em informações fornecidas por terceiros e fontes de informação pública; FLO e ARM não podem ser responsabilizadas por identificar as áreas onde os conflitos não tenham sido relatados.

2.1 Procedimento para a determinação de Áreas Temporariamente Excluídas

1. Qualquer das partes interessadas podem apresentar por escrito uma solicitação de ATEs ao presidente da SSC. As solicitações enviadas por correio eletrônico (e-mail) devem ser encaminhados para os endereços de contato indicados no CRITÉRIO. O presidente também pode agir sem ter recebido uma proposta, se um conflito que requer uma ATE chega à seu conhecimento. O presidente vai manter registros de todas as solicitações.
2. A proposta de ATE deve descrever sucintamente o suposto conflito entre fazendeiros e mineiros e indicar as partes envolvidas. Propostas de ATEs devem ser apresentadas

utilizando o modelo fornecido no Anexo A, e ser acompanhados de informações e provas relacionadas.

3. O Presidente do SSC (ou uma pessoa nomeada pela SSC para esse efeito) vai avaliar a proposta no prazo de 30 dias após o recebimento, levando em conta a realização de uma avaliação da situação do ambiente de trabalho. A investigação abrange uma extensa pesquisa na Internet, e inclui - se necessário - a correspondência com as partes interessadas. Visitas de campo não são consideradas uma exigência. O resultado da investigação e da ação proposta deve ser documentado como "decisão preliminar", utilizando o modelo de relatório correspondente (Anexo B).

O termo "ampla pesquisa na Internet" cobre até um dia de uma pesquisa documental de publicações locais, imprensa nacional e internacional e publicações científicas.

Informações à respeito da proposta ação:

- 3.1 Propostas de ATEs serão rejeitadas somente se nenhuma evidência do conflito pode ser obtida, se o conflito for de menor importância (como diferentes posições durante as negociações em curso) ou se a evidência demonstra que o conflito deixou de existir.
- 3.2 Se a evidência de conflito entre fazendeiros e mineradores for confirmada, a ATE deve ser declarada por um período inicial de dois anos. As revisões subsequentes da situação ocorrerão em três anos para o segundo período e de 5 anos para os períodos subsequentes.
- 3.3 Em caso de confirmação da resolução de um conflito, se levantarão as restrições, sem necessidade de revisões periódicas adicionais.
4. As decisões preliminares sobre ATEs feitas pelo presidente da SSC (ou pela pessoa nomeada para o efeito) terão efeito imediato e serão analisados pela SSC na próxima reunião.

Todas as decisões preliminares devem ser comunicados ao SSC, na próxima reunião ordinária. O SSC toma a decisão final e pode ratificar a decisão liminar, modificá-lo ou pedir uma segunda opinião de um terceiro, indicado pela SSC. A SSC é livre para reconsiderar suas decisões sempre quando surjam novas provas.

5. Qualquer resultado de uma investigação (preliminar ou definitivo), que resulta em uma ATE sendo declarada, deve ser comunicada no prazo de 5 dias após a tomada de decisões para FLO-CERT, ARM e FLO e ser publicado no site da FLO e ARM. A ATE entra em vigor com a publicação nos sites da internet.
6. Este documento será disponibilizado ao público nos respectivos sites da FLO e ARM.

ANEXO A: Modelo de Pedido de ATE

CRITÉRIO FAIRTRADE E FAIRMINED PARA OURO DE MINERAÇÃO ARTESANAL E EM PEQUENA ESCALA, INCLUINDO METAIS PRECIOSOS ASSOCIADOS

Solicitação de ATE (Área Temporariamente Excluída)

Dados de Contato *(os dados de contato permanecerão confidenciais)*

Dados de contato da pessoa ou instituição que propõe a ATE	Instituição: (opcional)	...
	Nome da pessoa de contato:	...
	Endereço postal:	...
	E-mail:	...
	Tel.:	...

Detalhes sobre a ATE sugerida

Região	América Latina
País	País onde o conflito entre produtores agrícolas e de mineração artesanal existe ...
Cidade, Estado	Autoridades administrativas locais e regionais da área onde existe o conflito entre produtores agrícolas e de mineração artesanal ...
Área proposta a ser excluída	Localização (cidade, vilarejo, etc) onde o conflito entre produtores agrícolas e de mineração artesanal existe ... Descreva por favor os limites de área sugeridos da proposta ATE ...
Partes envolvidas / interessadas	Lista das partes envolvidas (incluindo dados de contato, se disponível) ...
Breve descrição do	Por favor, forneça um resumo do conflito existente (descrição detalhada pode ser fornecida como anexo)

conflito	...
Evidências e outros documentos anexados	<p>Por favor, liste todas as evidências providenciadas, tanto cópias quanto endereços eletrônicos da internet</p> <ul style="list-style-type: none"> • ... • ... • ... • ...

Data:	Local:	Assinatura:

ANEXO B: Modelo de Relatório ATE

CRITÉRIO FAIRTRADE E FAIRMINED PARA OURO DE MINERAÇÃO ARTESANAL E EM PEQUENA ESCALA, INCLUINDO METAIS PRECIOSOS ASSOCIADOS

Relatório de Avaliação ATE (Áreas Temporariamente Excluídas)

Dados de Registro	Código País	Número de registro do país	Número do Relatório	Data da Decisão	Decisão Preliminar (P) ou Decisão Final (F)	Relatório preparado por:
	0000	00	yyyy-mm-dd

Avaliação

Região	América Latina, Países Andinos
País	...
Estado / Província	...
Área	Localização e delimitação da área ... Delimitação (limites): ...
Mapa	Incluir um mapa básico da área de conflito ...(fotografia)... Fonte: ...
Sobreposição com áreas protegidas	Sobreposição de IUCN I-IV e objetivos de conservação AZE de acordo com IBAT (http://www.ibatforbusiness.org) - incluir mapa ...(fotografia)... Situação: ...

Informação Geoespacial	Nome do arquivo com Informação geoespacial; Google Earth (kml, kmz) ou ARC-GIS (shp) ..(Nome do arquivo)...
Partes envolvidas / interessadas	Lista das partes envolvidas (incluindo dados de contato, se disponível) ...
Descrição do conflito e as razões para a tomada de decisões	Breve descrição do conflito e da razão da decisão ...
Evidências	Referências (links da internet quando disponíveis, cópias impressas devem ser guardadas em arquivo) <u>Observatorio de Conflictos Mineros (conflictosmineros.net)</u> <ul style="list-style-type: none"> • ... http:// <u>Notícias</u> <ul style="list-style-type: none"> • ... http:// <u>Documentos, Relatórios, Informações</u> <ul style="list-style-type: none"> • ... http:// <u>Vídeos</u> <ul style="list-style-type: none"> • ... http:// Outros <ul style="list-style-type: none"> • ...

Decisão preliminar e ação imediata a ser tomada

Período de Exclusão e data de Reavaliação	<input type="checkbox"/> ATE não declarada	<input type="checkbox"/> ATE declarada
		<p>Duração de exclusão / Data de Início - Data de Término</p> <p>... anos / ... 20... – ... 20...</p> <p>Data proposta da revisão ... 20...</p>

Decisão final tomada pela SSC Ouro

<input type="checkbox"/> ATE não declarada	<input type="checkbox"/> Pedido de segunda opinião, ou outros	<input type="checkbox"/> ATE declarada
Detalhes:	Detalhes:	<p>Período de Exclusão e data de Reavaliação</p> <p>Duração de exclusão / Data de Início - Data de Término</p> <p>... anos / ... 20... – ... 20...</p> <p>Data proposta da revisão ... 20...</p>
Data da reunião da SSC:		